**UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE HONDURAS (UNAH)**

**ESCUELA DE HISTORIA**

**I CONGRESO DE HISTORIA DE HONDURAS**

**Título de la ponencia:**

**Las representaciones e imaginarios sociales en el radioteatro hondureño: el caso de “Las historietas de Frijol el Terrible” (1979-1983)**

**9 de octubre de 2017**

**GUILLERMO VARELA OSORIO**

**Profesor Auxiliar departamento de Historia/UNAH**

**Teléfono 2236-6982/ Móvil: 9921-0086**

**Correo electrónico: gvarelao@yahoo.com**

**------------------------------------------------------------------------------**

Resumen

El presente trabajo es una aproximación que pretende valorar y rescatar el enorme valor educativo popular y contribución al patrimonio cultural hondureño del radioteatro que, entre 1979 y 1983, desarrolló el talentoso y polifacético artista hondureño Carlos Manuel Salgado Cruz (1940-2007) en su aún escuchado programa: “Las Historietas de Frijol el Terrible”. A la vez que constituye un esfuerzo por esbozar lo que será un proyecto mayor de tesis.

Me interesa el rescate del imaginario social que hace Salgado en sus historietas y la crítica política que de la sociedad y de su tiempo hizo lo que lo vuelve un caso singular en la historia del radioteatro y del arte popular hondureño, en general.

Conceptos claves

Representaciones sociales, imaginarios sociales, discurso hegemónico, discurso contra hegemónico, radioteatro, carnaval, patrimonio cultural inmaterial e identidad nacional.

Introducción

“Las historietas de Frijol el terrible” (1979-1983), fue un popular programa humorístico en radioteatro que se produjo y transmitió inicialmente por la emisora capitalina en AM, Radio Comayagüela, entre 1979 y 1983. El programa fue muy exitoso desde la puesta en el aire del primer libreto en septiembre de 1979. Las grabaciones del programa continuaron presentándose posteriormente en diversas emisoras hasta llegar a la actual en RCV que sigue transmitiéndolo aun después del fallecimiento de Salgado en octubre de 2007.

En el programa se representaban vivencias cotidianas, conflictos e imaginarios de la sociedad hondureña desde la perspectiva (representaciones) de los sectores sociales subalternos a través de los “aleros” “Frijol” y “Gañote”, humildes empleados de la “Agencia de Empleos la Holagazana” especie de empresa multiusos y propiedad del otro personaje principal: “El Patrón”

A través de este último se representa el imaginario y praxis de la clase propietaria típicamente mezquina, oportunista y corrupta. Ambos sectores sociales coexisten en unidad conflictiva entre la armonía y el desencuentro por obvias razones.

En consecuencia muchas historietas de “Frijol el Terrible” se convirtieron en lo que Nicolás Cerna Spitia, (partiendo de N. Batjin) denomina una “plaza de carnaval”, una posibilidad de escribir una “historia desde abajo”, una “venganza a los poderosos y canalizador del pensamiento de una sociedad”[[1]](#footnote-1).

Igualmente, en la obra de Salgado subyace el deseo de fortalecer la identidad nacional mediante el conocimiento y amor a Honduras con descripciones de nuestra historia, de nuestra geografía, nuestras tradiciones, nuestra música (como el acompañamiento musical de "voces universitarias de Honduras”). Igualmente promovió valores como la amistad, la compasión, el respeto al niño, al adulto mayor, la solidaridad y la honradez.

Carlos Salgado era una persona cultivada (periodista, economista, actor, músico y humorista genial). El solo conducía el programa haciendo 14 voces y ruidos de animales (perros, burros, cerdos, gallos, etc.) con el acompañamiento técnico de Alejandro Martínez Cuellar, "Pilingo".

A la fecha no existe un reconocimiento institucional ni de la sociedad en general a su obra. O un trabajo de divulgación fundamentado que pague tributo a su rico legado pedagógico sociocultural.

**Preguntas** relevantes a resolver en ésta y en una más profunda investigación serían: ¿Qué factores de contexto (social-familiar) fueron relevantes e incidieron en el carácter, formación y postura que asumió Salgado a lo largo de su carrera en el medio radial y, en particular, en el radioteatro que desarrolló entre 1979 y 1983?

¿Qué tipo de imaginarios y representaciones sociales recreó en su popular programa que lo diferenció del resto de producciones alternativas contemporáneas? ¿Qué factores volvieron tan popular y exitoso su programa humorístico “Las historietas de Frijol el Terrible”? ¿Qué impacto en su auditorio tuvieron sus “historietas”? Y, finalmente ¿Qué razones permiten considerar a “Las historietas de Frijol el Terrible” como patrimonio cultural inmaterial de Honduras?

I. El contexto social, formación y carrera artística de Carlos Salgado (1940-1983)

De acuerdo al artista nacional y amigo de Salgado, Federico Ramírez[[2]](#footnote-2), Carlos Manuel Salgado Cruz nació en Tegucigalpa el 21 de mayo de 1940 y vivió en su infancia y adolescencia en Barrio El Centavo de Comayagüela. Fue criado por su madre, con su hermana y por su padrastro sin graves limitaciones materiales.

Su madre era comerciante y su padrastro motorista.

Realizó estudios de primaria en la Escuela Lempira de Comayagüela, plan básico en el Instituto Central y se graduó como Perito Mercantil y Contador público en el Instituto Héctor Pineda Ugarte. Cursó tres años de la carrera de economía en la UNAH. En 1966 ingresa a la carrera de periodismo de la que se graduó, por razones diversas, hasta 1986.

Posteriormente vivirá en el Barrio La Guadalupe en casa de su esposa Sandra Aguilar, con quien contrajo nupcias en 1968 procreando cuatro hijos[[3]](#footnote-3).

De acuerdo a Ramírez, le gustaba mucho la radio y desde joven comenzó su experiencia como locutor. Es precisamente en Radio Universal donde se conocen. Esta radio, en algún momento propiedad de también teatrista Emanuel Jaen, era administrada por Herman Allan Padgett, experimentado productor y director de exitosos programas de radioteatro como “Margarito Pérez”.

En ese momento (1964) llega Salgado y junto a Ramírez dirigen el grueso de los programas de la emisora produciendo desde anuncios comerciales, programas de variedades, historias para niños, y “Cuentos de Terror y Misterio”. Este último programo será luego retomado por Jorge Montenegro con el nombre de “Cuentos y Leyendas de Honduras”

El “rating” que alcanzo la radio con este talentoso elenco hizo que el socio de HRN, Manuel Villeda, le comprara a Padgett los programas con todo y el cuadro de actores en 1965. Ahí nacen “La Escuelita Alegre”, “Calentando la banca”, y otros programas posteriores como “Calixto el telefonisto”.

Su experiencia en teatro viene desde el Teatro Universitario dirigido por Francisco Salvador (1958) y el Teatro Infantil de Merceditas Agurcia. Ya en 1962 participa como actor secundario en la primera película hondureña del director Sami Kafati: “Mi amigo Ángel”

Un hecho trágico en la vida de Salgado ocurrió en abril de 1969 cuando en una discusión con su amigo “Liko” Bude, con una pistola del segundo, contingencialmente le quito la vida. Por este hecho Salgado estuvo seis años en la Penitenciaría Central de donde salió antes de cumplir la condena emigrando luego a Nicaragua. Finalmente regresa en 1978 beneficiado por la amnistía que otorgo la Junta Militar en 1978. Importante es acotar que en ese periplo Salgado conoció el mundo, la psiquis y la jerga del privado de libertad que manifestó en varios libretos de sus historietas cuando Frijol, Gañote y hasta El Patrón les toco estar en “el mamo”

Según su técnico de sonido en Radio Comayagüela, Alejandro Martínez, un compañero “pescuezudo” en la cárcel le inspiro la creación del personaje “Gañote”, inseparable amigo y compañero de “Frijol” en la “Agencia de Empleos La Holgazana”[[4]](#footnote-4)

Como el mismo Salgado reconociera en una entrevista a La Tribuna en 2005[[5]](#footnote-5), se inspiró para crear su programa más popular, “Las historietas de Frijol el Terrible”, en el programa humorístico costumbrista “Pancho Madrigal” del nicaragüense Fabio Gadea Mantilla cuando Salgado vivió en Nicaragua. Y en el “Indio Calcañal”, programa de radioteatro exitoso en la década de 1950 creado e interpretado en HRN por José Reyes Carranza (1917-1960)[[6]](#footnote-6).

En lo que respecta a sus posturas críticas ante el contexto social que vivió Salgado, fue seguramente influenciado por el ambiente de cambio reformista en el país y en la misma universidad a partir de los gobiernos de Juan Manuel Gálvez, la Junta Militar, y de Villeda (1949-1963). Y en un segundo momento con el reformismo militar en la década de 1970.

Sobre el teatro universitario en que se inició Salgado en 1958, nos dice el historiador Edgar Soriano:

Desde su fundación el Teatro Universitario de Honduras, que encabezaba Francisco Salvador, mantuvo un discurso orientado a las transformaciones sociales y estuvo vinculado en cierta medida, a las ideas políticas revolucionarias. El trabajo del TUH encontró sintonía con las autoridades universitarias y con la FEUH, dirigida por el Frente de Reforma Universitaria (FRU), buscando generar debate y sensibilidad al nuevo teatro que llevaba a escena obras de los más famosos dramaturgos...Desde la UNAH se asumió el reto de enfrentar las contradicciones sociales con trabajo de vinculación comunitaria, con investigaciones sociales y con críticas políticas desde la FEUH y diferentes órganos de publicación impresa como el periódico Presencia Universitaria o El Tornillo Sin Fin…[[7]](#footnote-7)

De acuerdo a Ramírez, Salgado simpatizaba con el Partido Liberal (entonces en la oposición), y que, entre 1966 y 1978, fue dirigido por su ala reformista: la “izquierda democrática” de los hermanos Reina en alianza con los empresarios industriales de la Costa Norte (Bogran, Bueso y Rosenthal)

Así las cosas, llegamos a septiembre de 1979 cuando Salgado da vida a su recordado programa.

Cierro este apartado con la propia descripción de aquel memorable momento, por su técnico de sonido en Radio Comayagüela, Alejandro Martínez Cuellar (“Pilingo”):

Conocí a Carlos Salgado en el año de 1979. Yo era productor de radio Comayagüela, llegó a la radio donde me dijo: “quiero montar un programa cómico que se llama *Frijol el terrible*”. De mi parte le dije que trajera el libreto. Así lo hizo y me dijo: “quiero que usted me pase el fondo”. Se lo pase utilizando un “longplay” de 33 revoluciones, era música parisiense, pero luego se lo pase a 45 revoluciones para que fuera más rápido, mas picaresco, mas humorístico, con eso comenzaba el tema de la presentación del programa. El espacio era de media hora autorizado por el propietario de la radio. Esa época no existía computadora, todo era a pura infantería.

Uno de los efectos era con música clásica y luego el golpe, buscando la gracia, teníamos varios efectos, el me llevaba el libreto todos los días grabamos de 4:00 pm a 5: 30 pm o más. Don Humberto Andino Napky, era el propietario de radio Comayagüela. Al siguiente día de la primera vez que grabamos me sorprendió porque pasaron unos cipotes gritando por la ventana ¡Frijol el terrible!, eso es lo que a uno le gusta más porque gustó; era un programa que uno lo hacía por amor al arte, no se pasaban comerciales. Pudo haberle metido publicidad al programa; hubiera ganado bastante…[[8]](#footnote-8)

II. Imaginarios y representaciones sociales en las Historietas de Frijol el Terrible

Los aportes más importantes en el concepto de las representaciones sociales lo encontramos en las propuestas teóricas de la psicología social. Uno de sus exponentes más prolíficos lo tenemos en la figura de Serge Moscovici. Teórico que desarrolla su perspectiva teórica en base a las construcciones conceptuales de las representaciones colectivas de Emile Durkheim.

En la obra “El psicoanálisis, su imagen y su público” (1979) Moscovici hace las siguientes consideraciones: “La representación social es una modalidad particular del conocimiento, cuya función es la elaboración de los comportamientos y la comunicación entre los individuos. La representación es un corpus organizado de conocimientos y una de las actividades psíquicas gracias a las cuales los hombres hacen inteligible la realidad física y social, se integran en un grupo o en una relación cotidiana de intercambios, y liberan los poderes de su imaginación”

Según Moscovici las representaciones sociales nacen determinadas por los contextos en que son pensadas y constituidas, teniendo como común denominador el hecho de surgir en momentos de crisis y conflictos. El imaginario aparece como el contexto socio-histórico o soporte de las representaciones sociales.

Según Cornelius Castoriadis, a partir de este imaginario social “central” “instituido” es que se organizan y se justifican las acciones y las prácticas individuales y sociales.

El filósofo inglés, Charles Taylor (2006), nos define al imaginario social como: “algo mucho más amplio y profundo que las construcciones intelectuales que pueden elaborar las personas cuando reflexionan sobre la realidad social de un modo distanciado…más bien es el modo en que imaginan su existencia social” Ideas o teorías creadas por un individuo o un conjunto de individuos élite y que después estas ideas son socializadas a grupos intermedios y más tarde a la sociedad en su conjunto.

En este proceso hay intrínsecas relaciones de poder; puesto que hay quienes imaginan y presentan algo o una cosa cómo realidad irreductible, y quienes aspiran, tras la institucionalización de dichas significaciones, a ser parte o participe de dicha realidad[[9]](#footnote-9).

Por su parte el historiador hondureño Jorge Amaya, citando a Denise Jodelet, apunta que:

…una representación social refleja una imagen cosificante histórica, así como relaciones sociales y prejuicios. La representación social se hace funcional socialmente, es decir, que, aunque refleje o no la realidad social de manera objetiva, se llega a concebir por el grupo social como verdadera.

En efecto, un terreno fértil para el estudio de las representaciones sociales ha sido la literatura, siempre considerada como un vehículo para representar la realidad. Las novelas, cuentos, poesías, en fin, toda expresión literaria, con sus juegos del lenguaje, con sus innovaciones lingüísticas, con su creación de imágenes, condensa una realidad que resulta reconstruida en el texto literario. No se trata tampoco de la realidad en sí, sino de aquella realidad que el creador siente y... En otras palabras, la literatura, aunque sea ficción, refleja en gran medida a la realidad social, transmitiendo por lo tanto creencias, imágenes, valores, prejuicios o esterotipos que pueden ser inherentes a la sociedad o al creador mismo. De esta manera, todo objeto literario contiene un universo literario que el lector debe tratar de aprehender, aunque no todos los lectores lo hagan de la misma manera. En la forma que éste enfrente al texto estarán jugando los pesos diferenciados de las herencias culturales, de la educación recibida, de las lealtades primarias, de las esperanzas y sueños condensados en cada persona[[10]](#footnote-10).

De esta manera considero que los libretos que dieron vida a las “Historietas de Frijol el Terrible”, como objetos literarios, reproducen el imaginario social hondureño y el contexto bajo el cual, Salgado recreo las representaciones sociales que tanto los sectores subalternos (Frijol y Gañote) como de los dominantes (el Patrón) manifiestan en aquel momento histórico (1979-1983)

Este imaginario no estará exento de contradicciones, encuentros y conflictos que, “condimentados” con el talento y humor satírico que le imprimió Salgado, lo convirtieron en uno de los programas humorísticos en radio más populares de la historia hondureña en el último medio siglo.

III. El impacto del programa en el público capitalino: su éxito y popularidad

Es importante acotar que, en los primeros años el programa, tanto en Radio Comayagüela, Radio Capital, Tic Tac y Radio Tegucigalpa, no superaba el radio de Tegucigalpa y sus alrededores debido a que se transmitía en AM. Sin embargo, con Radio Tegucigalpa (a fines de la década de 1980), propiedad del periodista Antonio Mazariegos comenzara a transmitirse en FM.

Con el tiempo Radio Tegucigalpa se convertirá en Radio Cadena Voces (propiedad del ex presidente Ricardo Maduro y el ex alcalde capitalino Ricardo Álvarez) en 2004 y tendrá cobertura nacional tanto en AM como en FM.

En Radio Tegucigalpa, durante unos anos, Salgado ejerció el periodismo como reportero, al tiempo que tenía un programa de consulta esotérica: “El Profesor Kasal”. De igual manera “Las historietas…” seguían presentándose con el grueso de los programas que grabo entre 1979 y 1983 en Radio Comayagüela.

En entrevistas previas a su muerte Salgado manifestó haber grabado al menos 10 historietas más de las cuales solo una recuerdo haber escuchado poco después de su deceso en 2007.

De acuerdo a lo que me manifestó Alejandro Martínez, la última vez que lo vio y converso con él fue en el velatorio del también destacado artista nacional Salvador Lara, el 28 de enero de 2007. En ese momento le confeso tener muchos libretos que no había podido grabar.

He hecho referencia de los anterior en virtud de que, a pesar de las limitaciones de cobertura radial, el programa se popularizo al grado de que, de fuera de Tegucigalpa, compatriotas venían a comprar a salgado (o en el mercado informal) los audiocassettes en la década de 1980 al igual que los emigrados en EUA, cuyo número creció a fines de la década de 1990.

Pero, tanto en la década de 1990 como a inicios del siglo XXI, la piratería en audiocassettes, en CD y posteriormente el internet, “liberalizaron” el acceso a “Las historietas”

Sin embargo, debe destacarse que Salgado no produjo el programa con fines de lucro. En palabras de Alejandro Martínez:

El espacio era de media hora autorizado por el propietario de la radio… era un programa que uno lo hacía por amor al arte, no se pasaban comerciales. Él pudo haberle metido publicidad al programa; hubiera ganado bastante...

En el velorio de Carlos Salgado la gente me hizo más caso a mí con los sonidos del programa de frijol; más que al mismo Alcalde Ricardo Álvarez que andaba en el velorio.

**Pregunta**: ¿Cómo Usted percibió el impacto en la gente en los dos primeros años?

**Respuesta**: Era tremendo, Inclusive cuando ya no estaba en radio Comayagüela después de la grabación me invitada, nos íbamos a Comayagüela por el Obelisco (a los bares), y cuando la gente se daba cuenta que estaban “Frijol” y “Gañote” –decían-, ¡allí están y nos mandaban a las mesas octavos de guaro y cervezas para que nos la metiéramos!,

¡Hacíamos las voces de frijol y gañote y la gente se divertía!.

Al siguiente día de la primera vez que grabamos me sorprendió porque pasaron unos cipotes gritando por la ventana ¡Frijol el terrible!, eso es lo que a uno le gusta más porque gustó.

Previo al programa yo ya había leído el libreto que Carlos lo hacía en máquina de escribir; pero un programa sin buenos efectos, aunque tenga un buen libreto, no gusta.

Yo hice como 200 programas, por allí andaba la cantidad de programas que hicimos[[11]](#footnote-11)

¿Cuál fue la clave del éxito del programa?

De acuerdo a su amigo, el abogado y también hombre de radio, Mauricio Torres Molinero:

Habrá que definir la caracterización social del programa, como se situó Carlos en el programa, es decir, solo la palabra “Frijol” pinta la pobreza. No tener ni para los frijoles o comer solo frijoles, todas esas expresiones, identifican al mayor sector de la población hondureña. Entonces el nombre de “Frijol” lo puso dentro del pueblo a Carlos.

Yo no creo que la gente de aquella época sea tan pobre como la gente es ahora; antes uno conseguía comida con los vecinos y la solidaridad era fluida, verdad? entonces me parece que un común denominador, estimo, que era el sufrimiento, como que el sacrificio diario por la vida como que va englobando la vida, creo que las historietas reflejaba el sacrificio diario por la vida, y por eso había una identificación de la gente con el programa, pero el humor es una posibilidad que no se da actualmente. Me parece, no quiero decir como común denominador, sino que es como un componente no ideológico, porque no tiene esa motivación, como acercándose al diario vivir, a la costumbre, a una permisibilidad para reírse de lo que le pasa a uno, una permisibilidad que Carlos la crea allí en ese momento de reírse a lo que le pasa a uno, yo creo que allí frente a otros escritores, Carlos da un paso más allá, que no se había dado así nomás en otras personas[[12]](#footnote-12).

Por su parte para el maestro del teatro hondureño, Isidro España,

El programa era popular, los personajes eran del pueblo, había conflicto en los guiones, eso es muy importante para generar interés en el público. Fue un buen libretista, el conocía la ideología popular y eso es importante porque recuérdese que él no era de clase alta sino de clase popular. Comayagüela tenía 600,000 habitantes, de allí que la gente se conocía. La diferencia con “Los Barberos” era que su auditorio era de clase media, en cambio “Frijol el Terrible” era eminentemente popular.

Los personajes de frijol el terrible eran complejos con cualidades y defectos, pero lo que lo hace diferente es el arraigo popular, utiliza prototipos para hacer crítica social. Todos los programas tenían crítica social, aun “La escuelita Alegre”, pero este programa de “Frijol” como era gente del pueblo, “Frijol”, “Gañote”, “El Patrón”; la gente los tiene allí, la espontaneidad en el libreto lo hizo popular. El programa se escuchaba en las montañas, por radio Comayagüela.

El programa llegaba hasta los taxistas, la gente de barrio con trabajos no profesionales, la clase media también fue permeada en simpatías por el programa, pero no la élite.

Para mi Carlos era un magnifico actor con una sensibilidad hacia el arte, pero era un bandido, un pícaro (es decir se las sabias todas porque llego a tener un consultorio esotérico) [[13]](#footnote-13)

IV. ¿Deben ser consideradas “Las historietas de Frijol el Terrible” como patrimonio cultural inmaterial de Honduras?

Me atrevo a decir que sí. Y para ello veamos lo que la legislación, institucionalidad nacional, y la UNESCO refieren al respecto.

Para el Instituto Hondureño de Antropología e Historia (IHAH)

…el patrimonio cultural es el conjunto de objetos, lugares y tradiciones que son la expresión de una cultura y que son importantes porque reflejan la forma en que una sociedad se organiza y se relaciona consigo misma y su entorno natural en un momento determinado. Así como hay diferentes niveles de cultura (familiar, local, nacional, regional, mundial, etc.), existen varios tipos de patrimonio, dependiendo del grupo de personas que éste identifica y que valoran. Así es como el Patrimonio Cultural difiere de una cultura a otra, pero lo forman elementos que contienen testimonios de la historia e identifican a determinada cultura…[[14]](#footnote-14)

Así mismo el IHAH establece que

…El Patrimonio Cultural se puede dividir en dos tipos: **El Patrimonio tangible** es aquel que se puede tocar y tiene presencia física…**El patrimonio intangible o inmaterial** es aquel que no se puede ver o tocar y está constituido por las obras de la creatividad humana como son los recuerdos, las historias, la música, los conocimientos y las destrezas. Todo está en nuestro pensamiento y en nuestra forma de ser…[[15]](#footnote-15)

Sobre el contenido de “Las historietas de Frijol el Terrible” y su relación con los conceptos antes citados, el Jefe de la Unidad de Registro y Control del IHAH, Leonel González, se expresa de la siguiente manera:

Sobre lo de Frijol el terrible, como parte del patrimonio cultural intangible, he de decirte que tendríamos que tratar el tema con mayor profundidad, pero, te puedo decir que en ese programa encontramos una variedad de elementos propios de las formas y costumbres del hondureño de los años 80 lo que es mezclado con alguna crítica hacia la sociedad de entonces. Así es como encontramos en varios programas, algunas palabras muy propias del hondureño es más también algunas historias propias de la cultura universal son modificadas de acuerdo a las formas de lenguaje del hondureño. También se mencionan lugares y se escribe espacios y se reproducen canciones muy hondureñas…[[16]](#footnote-16)

Como apuntaba en la introducción de este trabajo, en la obra de Salgado subyace el deseo de fortalecer la identidad nacional mediante el conocimiento y amor a Honduras con descripciones de nuestra historia, de nuestra geografía, nuestras tradiciones, nuestra música (como el acompañamiento musical de "voces universitarias de Honduras”). Igualmente, Salgado promovió valores como la compasión, la amistad, el respeto al niño, al adulto mayor, la solidaridad y la honradez. Elementos estos considerados valiosos y legítimos en el imaginario nacional hondureño.

El programa comenzaba con la música parisiense de “Pilingo” y el estribillo:

“El taller del sonido del pueblo que dirige Carlos Salgado presenta: Las Historietas de Frijol el Terrible…”

A continuación, se escuchaban fragmentos de canciones del folclor hondureño, principalmente de “Voces Universitarias de Honduras” con quienes el mismo colaboró. Luego de una cortina musical se escuchaban expresiones como estas: “Recopilación de situaciones folklóricas, el lenguaje satírico del pueblo. Donde las expresiones no dependen de nosotros sino de la comunidad[[17]](#footnote-17). Los usos y abusos populares sin faltar los reajustes originales. Una realización catracha hasta donde dice *Colins*”

Finalmente, Salgado hacía la voz de un anciano que decía, entre otras cosas:

”!Hey! cabece güey, por si las moscas, sí pasado un ratito siente como que les están picando los zancudos, de gracias que no son avispas. Bueno ustedes ya le saben el teje y maneje a la papada. ¿Qué paso Roberto…?” (en alusión burlesca al Presidente hondureño Roberto Suazo Córdova).

Se cerraba la introducción con fragmentos de otra canción popular y finalmente la cortina musical con piano.

A partir de ese momento el programa seguía cuatro momentos típicos en los que los tres principales personajes interactúan en un sinfín de vivencias humorísticas y picarescas, a veces cotidianas, a veces extraordinarias.

Los tres personajes principales son: 1. “Frijol el terrible”: Joven analfabeto de originario del ficticio y remoto pueblo “El Zanjón”. Tiene entre 20 y 25 años empleado explotado (como su amigo Gañote) de la “Agencia de Empleos La Holgazana (AELH), donde trabaja el que le da la gana” 2. “Gañote”: cuya escolaridad es de tercer grado, entre 35 y 40 años. “Alero” y compañero de Frijol a quien aconseja como un padre. Y 3. “El patrón”: dueño de la AELH, típico explotador inescrupuloso, calculador y oportunista.

Los tiempos o momentos de las historietas eran básicamente los siguientes:

1. Gañote y Frijol conversan sobre temas cotidianos, anécdotas o cantan con una guitarra, o una lata de “osmil” (5-7 minutos)

2. Llega El Patrón y saluda preguntándoles “Que dicen los jóvenes ilustres?” se establece un breve dialogo y luego

3. Suena el teléfono mediante el cual los clientes requieren los servicios y el patrón los despacha a cumplir la tarea contratada.

El enorme mérito de Salgado, a mi juicio, es haberse empapado del imaginario nacional hondureño con enorme naturalidad y a partir de ahí, proyectar las representaciones sociales del hondureño común como de los sectores sociales dominantes recreando el drama de la vida diaria de los hondureños en su lucha por sobrevivir con astucia e ingenio ante la pobreza y la adversidad, la corrupción, el clientelismo y la arbitrariedad del poder político y económico.

Era un programa literalmente hecho “con las unas”. Con efectos de sonido artesanales, pero, talentosamente producidos. Sin más acompañamiento artístico que su propia genialidad pues como apunte en la introducción, Salgado producía, el mismo, 14 voces humanas y de animales. Cantaba y tocaba instrumentos musicales de cuerda y percusión. Eran solo el (actor polivoz, director y libretista) y “Pilingo” su técnico de sonido. He ahí la medida de la genialidad de Salgado ratificada por el enorme éxito y popularidad de un programa hecho sin fines de lucro, pero con un contenido y mensaje que llego al corazón del pueblo.

Ahí el propósito de este modesto trabajo: valorar y rescatar el enorme valor educativo popular y contribución al patrimonio cultural hondureño, y a nuestra identidad, del radioteatro de Carlos Manuel Salgado Cruz.

**Fuentes**

Bibliográficas

1. Amaya, Jorge: **Las imágenes de los negros garífunas en la literatura hondureña y extranjera**, Tegucigalpa, Biblioteca Nacional, 2007.

2. Burke, Peter: **¿Qué es la historia cultural?**, Barcelona, Taurus, 2006.

3. IHAH: **Manual básico del guardarrecursos cultural de Honduras,** Tegucigalpa, Prografip, 2008.

4. Serna, Nicolás: **El humor como herramienta de crítica política en la radio Colombiana**, Bogotá, Universidad Javeriana, 2008.

5. Moncada, Juan: **los locutores en Honduras**, Tegucigalpa, Editorial Universitaria, 1994.

6. Varela, Arturo: **Entre la risa y el llanto**, Tegucigalpa, Imprenta Atenea, 1960.

Hemerograficas

1. Amaya, Jorge: “Reimaginando la nación en Honduras: la idea de nación en los negros garífunas de Honduras del Barrio Cristales de Trujillo”, en **Revista de Investigación educativa**, Tegucigalpa, UPNFM, pp.: 383-412, 2005.

2. Matute, Carlos Arturo :“Frijol no soy yo, es el mismo pueblo”, Entrevista a Carlos Salgado en La Tribuna, 17 de julio de 2005, p: 3-B.

3. Soriano Ortiz, Edgar: “Huellas del Teatro en la UNAH” en: **Revista Arte y Cultura**, CAC-UNAH, Vol. VIII, # 1, julio-diciembre de 2015, pp: 14 y 17.

4 Mejía, Osvaldo: “las representaciones sociales, los imaginarios sociales y urbanos: ventanas conceptuales para el abordaje de lo urbano” en: **Revista Académica de Investigación TLATEMOANI**, EUMED.net, España, diciembre de 2013. Fecha de descarga: 8/10/17.

Entrevistas

1. A Federico Ramírez, músico, compositor y actor nacional, amigo y compañero de radio de Carlos Salgado. 28/6/2016 y 8/10/17.

2. A Alejandro Martínez Cuellar, operador de radio y técnico de sonido en Radio Comaguela, La Voz evangélica, Radio Nacional, entre otras. Fue el técnico de sonido de Carlos Salgado en al menos 200 historietas. 19/9/2017.

3. A Mauricio Torres Molinero, abogado, ambientalista y también vinculado a los medios radiales. 22/9/2017.

4. A Isidro España, profesional e impulsor del teatro hondureño desde 1964. 25/9/2017.

5. A Luna Salgado, hija de Carlos Salgado. 8/10/2017.

7. A Leonel Octavio Gonzalez, Jefe de la Unidad de Registro y Control del IHAH. 9/10/2017.

V. Anexo 1: Transcripcion parcial de la historieta “La patria” (10/33 minutos)

En esta historieta Gañote y Frijol comienzan tosiendo fuerte víctimas de una severa gripe. Los constantes lamentos de Frijol hacen que Gañote se cuestione sobre la calidad de hombres que tiene la Patria. Comenzando así un provocador dialogo que revela el ingenio de Salgado, las provocadoras representaciones sociales, imágenes de clase y el lenguaje con los que juega en el libreto.

G: Ve pero en la noche le voy a decir a mi mujer que me haga un té de naranja agria. Y que me frote bien la cabeza con mentol mire.

F: Le digo que con un buen octavo se le va la gripe a la porra Gañote. Je!, en dos cuetazos. Yo asi vua a ser para ver si se me quita.

G: Usted lo que anda buscando es un pretexto para agarrar la bebedera. Hombrecito carajo. ¿Qué esperanzas las de la Patria, hombre?

F: ¿Bueno Gañote, y eso de la Patria de uno como es hom?

G: ¿No ha oído decir que la Patria es donde uno nace, verdad? Los amigos del barrio pues, los paisanos, la familia mire.

F: ¿Y las tierras que hay en el pais de uno?

G: Eso mero mire. Ya usted le agarro el hilo vea.

F: ¿Y todos los animalitos…?

G: Todo, mire. Los animales, las tierras, los ríos y hasta los palos hombre.

F: ¿Y de quien es todo eso que hay en la Patria Gañote?

G: De todos nosotros hombre.

F: Achís. ¿Y a yo por que no me han dado mi parte? Es lo que digo, verdad. Como yo soy medio bruto, verdad.

EP: ¿Qué dicen los jóvenes ilustres?

G: ¿Aja liki, que peras liki?

F: ¿wats cuki man?

EP: Pues aquí con una gripe que me tiene medio acalenturado.

F: ¿Aja Gañote entonces como es la cosa de la Patria?

EP: ¿Hablaban ustedes de la Patria?

F: Si. Que dice Gañote que Patria es todo lo que hay.

EP: Lo que hay digamos en este caso en nuestro país.

G: Yo le digo que la Patria es de todos mire.

F: Achís. Volvemos a lo mismo porque a yo no me han dado mi parte mire.

G: Es que usted no ahorra hombe. ¿Qué va a tener si todo el pisto se lo echa encima? ¿Y así quien no hom?

F: Ah ¿Es de mercar la papada? Hoy Patrón. ¿Y su casa usted a quien se la merco, Patroncito?

G: Papo. Mejor póngase una sotana hombre.

F: No es que como uno es medio bruto, ¿verdad?

EP: Bueno mi casa se la compre a un ingeniero.

F: ¿Y el ingeniero a quien se la había mercado, le digo?

G: Pues a otro que se la vendió. Entienda hombre. Indio con reloj este jodido.

F: ¿Y el otro a quien se la merco, Patroncito?

EP: Bueno. El otro seguramente compro el terreno que seguramente había sido de otro y este de otro y así sucesivamente.

F: ¿Y el otro a quien le había mercado el terrenito?

G: Pues al primero que se lo vendió hombe.

F: Aja. Ahí era que quería llegar, veya. Aja. ¿Y el primerito de todos a quien le merco el terrenito?

G: ¿co co co como dice? Ahí sí que me fregó mire. Hombre es cierto vea. ¿A quién puercas le compraron los primeros? Digo yo. Estos solo cercaron mire.

F: Fuertes es que se hicieron, veya.

EP: mmmm. Creo que lo voy a tener un poco vigilado, Frijol. Usted como que se está metiendo a comunista.

F: ¿A Comuni que?

EP: A comunista. A izquierdista. A subversivo. Que no está de acuerdo con el actual orden de cosas y quiere que en nuestro país haya un baño de sangre.

F: ¿Baño de que dijo?

EP: Baño de sangre.

F: A pues ahí si no vamos para que veya. Lo que soy yo pal baño soy poco, mire. No ve que padezco de constipado. Que de pie ando entapiada la nariz.

EP: Que no lo vuelva a sorprender externando ideas exóticas, Frijol.

F: Eso si mire. Yo me tengo una mi mesera que es bien exótica la condenada. Viera vido como se chiqueya cuando la están viendo los hombres.

EP: Mmmmmm. Se me hace que usted es de la línea de Pekín. Indudablemente. Es de la línea de Pekín.

F: A si mire. A yo los paquines si me gustan veya. Si la lastima es que no se ni ler.

EP: Ujum. Sera mejor llegar al fondo del asunto. ¿Qué estaban diciendo de la Patria, Gañote?

G: No es que yo le decía a Frijol que la Patria es de uno pues. Como sus animalitos, vea, con sus árboles…

F: ¿Y los palos de guayabas?

EP: También los palos de guayabas, Frijol.

F: Ah papo. Pero a saber dónde estará mi palo, veya. Porque lo que soy yo. Aja. ¿Y los palos de mi primo? ¿Y los palos de pino que también le tocan auno pues?

EP: La Patria es de todos. Entienda.

F: Hoy Patrón. ¿Entonces por qué hay unos que viven en esos caserongones, verdad? ¿Tienen sus animalitos que así son los perrones y aquellos grandes terrenales hasta donde le alcanza a uno el ojo

EP: (en tono molesto) Bueno porque han trabajado, o lo han heredado de sus antepasados.

F: Achís. Volvemos a caer en la misma. ¿Y por qué yo trabajo y nunca miro nada, le digo? Y si son alimales cuando más son piojos los que tengo, mire.

EP: Es indudable que Frijol anda en malas compañías.

G: A saber con quién anda de engavillado mire.

F: ¿Bueno y como es la papada pues? ¿Y no es que la Patria es de todos?

EP: Y para todos.

F: ¿Para que te escribo si no sabes ler? Vean que yo seré bruto pero eso no me pasa a yo veya. Que digamos don Fofo, verdad, que yo lo conozco, bien que tiene todo y uno no tiene nada miren.

G: Ah. Así que ahí está la cosa mire. La solución mire, acuérdese de aquellas palabras: “Haz algo que yo te ayudare”, mire.

F: Pachica, pero ya es tiempito mire.

P: Definitivamente Frijol, usted anda mal encarrilado.

G: Esta arruinadito, mire. Le digo que ya no tarda en salir corriendo, hombre. Topadito el hombre. Vea. Yo creo que se hace el muerto para que lo velen. Civilícese hombre Frijol.

F: ¿Hoy Gañote y usted tiene terrenos?

G: No. Pero Dios me ha de ayudar mire. Me ha de dar mi ayudadita vea.

F: A pues, no le han dado lo suyo de la Patria tampoco.

G: ¿Co co como dice? Hombre es cierto mire. Ya me la gano vea.

EP: Bueno, bueno. Me parece que esta conversación carece de sentido lógico. Además, a la Agencia de Empleos la Holgazana, donde trabaja el que le da la gana, se viene a descontar el sueldo y no a hablar carburo.

F: No si yo no más decía. ¿Por qué unos cipotes van a colegios caros y otros andan ahí yagualosos que nadie da un cinco por ellos?

EP: Me parece que hable claro, amigo Frijol. Me parece que hable claro.

F: No es que yo pensaba, verdad.

G: Pues no sea papo. No ande pensando hombre. Pensar es malo. ¿verdad Patron?

EP: Y peor si se piensan brutadas.

G: Mire Frijol. Usted lo que debería pensar es en formar un hogar hombre. Búsquese una mujercita que lo atienda. Ahí me va a contar.

F: Es que a yo me gustan las bonitillas, veya. Así como las de las películas. O como las de las revistas que parecen muñequitas.

G: Indio más igualado, Jum. No friegue.

EP: ¿Usted quiere una mujer elegante, Frijol?

F: Ahí si para que veya, mire.

EP: ¿Una mujer esbelta, con el pelo largo?

F: Y bien pantorrilluda

G: Esas pulgas no brincan en su petate Frijol

F: ¿Ya vido? Eso es lo malo mire. Deberían de brincar en todos los petates. Si la Patria es de todos.

EP: Y sigue de subversivo.

Suena el teléfono y concluye la escena….

1. Vease a Burke, Peter: **Que es la Historia Cultural**, Barcelona, Paidós, 2006, pp: 72-73. Y a Cerna, Nicolás: **El humor como herramienta de crítica política en la radio colombiana**, Bogotá, Universidad Javeriana, 2008, pp: 4, 30 y 95. [↑](#footnote-ref-1)
2. Entrevistas a Federico Ramírez 28/6/2016 y 7/10/2017. [↑](#footnote-ref-2)
3. Entrevista a Luna Salgado Aguilar, hija de Carlos Salgado, 7/10/2017. [↑](#footnote-ref-3)
4. Entrevista a Alejandro Martínez Cuellar, 19/9/2017. [↑](#footnote-ref-4)
5. “Frijol no soy yo, es el mismo pueblo”, Entrevista de Carlos Arturo Matute a Carlos Salgado en La Tribuna, 17 de julio de 2005. [↑](#footnote-ref-5)
6. Véase para una hermosa reseña biográfica de José Reyes Carranza a Arturo Varela: **Entre la risa y el llanto**, Tegucigalpa, Imprenta Atenea, 1960. [↑](#footnote-ref-6)
7. Soriano Ortiz, Edgar: “Huellas del Teatro en la UNAH” en: Revista Arte y Cultura, CAC-UNAH, Vol. VIII, # 1, julio-diciembre de 2015, pp: 14 y 17. [↑](#footnote-ref-7)
8. Entrevista a Alejandro Martínez Cuellar, 19/9/2017. [↑](#footnote-ref-8)
9. Véase a Velásquez Mejía, Osvaldo: “las representaciones sociales, los imaginarios sociales y urbanos: ventanas conceptuales para el abordaje de lo urbano” en: Revista Académica de Investigación TLATEMOANI, EUMED.net, España, diciembre de 2013. [↑](#footnote-ref-9)
10. Amaya, Jorge: **Las imágenes de los negros garífunas en la literatura hondureña y extranjera**, Tegucigalpa, Biblioteca Nacional, 2007, pp: 42-43. [↑](#footnote-ref-10)
11. Entrevista a Alejandro Martínez Cuellar ya citada. [↑](#footnote-ref-11)
12. Entrevista a Mauricio Torres Molinero, 22/9/2017. [↑](#footnote-ref-12)
13. Entrevista a Isidro España, 25/9/2017. [↑](#footnote-ref-13)
14. IHAH: **MANUAL BÁSICO DEL GUARDARRECURSOS CULTURAL DE HONDURAS**, Tegucigalpa, Prografip, 2008. P: 11. [↑](#footnote-ref-14)
15. Ibid, p: 21. [↑](#footnote-ref-15)
16. Entrevista a Leonel Gonzales, 8/10/2017 [↑](#footnote-ref-16)
17. En varias ocasiones, la introducción incluía referencias amenas y comprensibles a la historia, la geografía y a la cultura hondureña lo que le daba un rico agregado educativo al programa. Remarcando al finalizar con la frase “conozcamos lo nuestro” [↑](#footnote-ref-17)